

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 49

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Ercheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Register du commerce. — Abrechnungsstelle der Schweiz. Emissionsbanken: Verkehr im II. Semester 1901. — Chambre de compensation des banques d'émission suisses: Mouvement au II<sup>e</sup> semestre 1901. — Wochenstatistik der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Jules-Henri Calame, horloger, à La Chaux-de-Fonds, a, par requête du 3 octobre 1901, adressée au président du tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, demandé l'annulation de: Une obligation foncière du Crédit foncier Neuchâtelois, capital fr. 500, 2<sup>e</sup> catégorie, n<sup>o</sup> 7310, intérêts 3 1/2 %, payables le 18 juillet de chaque année, qui se trouve égarée.  
Vu les articles 846 et suivants du code fédéral des obligations, le président du tribunal comme tout détenteur inconnu de l'obligation foncière n<sup>o</sup> 7310, de fr. 500, 2<sup>e</sup> catégorie, d'avoir à produire ce titre dans un délai de trois ans dès la date de la première publication, faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée à la requête du requérant.  
Donné pour trois publications, à 8 semaines d'intervalle, dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W. 110<sup>a</sup>)  
La Chaux-de-Fonds, le 9 octobre 1901.

Le président du tribunal:  
(signé) Delachaux.  
Le greffier: H. Hoffmann.

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

##### Lebensversicherungsbank für Deutschland zu Gotha.

An Stelle der bisherigen Domizilträger wurden zu Domizilträgern unserer Anstalt ernannt:  
Für den Kanton Bern: Herr Fürsprech Eug. von Jenner in Bern.  
Für den Kanton Solothurn: Herr A. Locher-Haefelin, Kaufmann, in Solothurn. (D. 12)  
Basel, den 8. Februar 1902.  
Namens der Lebensversicherungsbank für Deutschland:  
Willh. Buflieb,  
Generalbevollmächtigter für die Schweiz.

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarwangen.

1902. 8. Februar. Unter dem Namen Schützengesellschaft Bleienbach besteht, mit unbeschränkter Zeitdauer, in Bleienbach ein Verein, welcher bezweckt, das Schiesswesen zu fördern und vaterländische Gesinnung zu pflegen. Die Statuten sind am 7. August 1901 festgestellt worden. Die Gesellschaft besteht aus Aktiv- und Passivmitgliedern. Als Aktivmitglieder gelten diejenigen Schützen, welche sich jeweils an den Schiessübungen beteiligen. Der Eintritt in den Verein steht jedem Schweizerbürger frei, der das 17. Altersjahr zurückgelegt hat und gut beleumdet ist. Die Aufnahme erfolgt durch die Hauptversammlung. Der Eintritt kann auch Nichtschweizern gestattet werden, welche obige Erfordernisse besitzen. Nichtschweizer sind jedoch zum Bezuge des eidgenössischen und kantonalen Staatsbeitrages nicht berechtigt. Ein allfälliges Eintrittsgeld, sowie das jährliche Unterhaltungsgeld der Mitglieder wird durch die Hauptversammlung bestimmt. Es steht jedem Mitgliede frei, seinen Austritt zu erklären, derselbe kann aber nur auf Schluss eines Rechnungsjahres erfolgen und muss vor Ablauf des letztern dem Präsidenten des Vorstandes schriftlich angezeigt werden. Zudem muss der Austretende seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verein nachgekommen sein. Mitglieder, die den Bestimmungen dieser Statuten oder allfälliger Beschlüsse der Geschäftsorgane zuwiderhandeln, können auf Antrag des Vorstandes von der Hauptversammlung in geheimer Abstimmung mit 2/3 Mehrheit der anwesenden Mitglieder aus dem Verein ausgeschlossen werden. Wer aus irgend einem Grunde die Mitgliedschaft verliert (freiwilliger Austritt, Tod oder Ausschluss), verliert auch jeden Anspruch am Vereinsvermögen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig das Vermögen derselben; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen durch Umbisten, Cirkulare oder durch Publikation im «Anzeiger für den Amtsbezirk Aarwangen». Die Organe des Vereins sind: die Hauptversammlung, der Vorstand, bestehend aus dem Präsidenten (Schützenmeister), dem Vicepräsidenten (Viceschützenmeister), dem Sekretär und dem Kassier, zugleich Materialverwalter, sowie zwei Rechnungsrevisoren. Namens des Vereins führen der Präsident, bezw. der Vicepräsident, und der Sekretär je zu zweien die rechtsverbindliche Unter-

schrift durch kollektive Zeichnung. Es sind gewählt: als Präsident: Alfred Leuenberger, von Huttwyl, Reisender, in Bleienbach; als Vicepräsident: Friedrich Sollberger, Landwirt, von und in Bleienbach; als Sekretär: Friedrich Schneeberger, Johann Jakob's Sohn, Telegraphist, von und in Bleienbach.

*Bureau Burgdorf.*

8. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Widmer & C<sup>o</sup> in Hasle bei Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 15 vom 1. Februar 1890, pag. 72, und vom 17. April 1895, Nr. 103, pag. 438) hat sich aufgelöst; Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Widmer & C<sup>o</sup>», in Hasle.

Christian Widmer, Sohn, von Oberburg, in Hasle bei Burgdorf, und dessen minderjähriger Bruder Jakob Widmer, daselbst, dieser vertreten durch seinen Vater und natürlichen Vormund Christian Widmer, in Hasle, haben unter der Firma Widmer & C<sup>o</sup> in Hasle bei Burgdorf eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1902 begonnen hat und welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Widmer & C<sup>o</sup>» übernimmt. Christian Widmer ist unbeschränkt haltender Gesellschafter, Jakob Widmer ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 10,000. Natur des Geschäfts: Tabak- und Cigarrenfabrikation. Geschäftslokal: in Hasle bei Burgdorf.

*Bureau Interlaken.*

7. Februar. Inhaber der Firma Christen Bohren, Schwendi, in Grindelwald ist Christen Bohren, in der Schwendi, von und zu Grindelwald. Natur des Geschäfts: Weinhandel.

8. Februar. Der Verein Schnitzlerschule in Brienz, mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 240 vom 29. August 1896, pag. 987) hat in seiner Versammlung vom 24. April 1901 am Platze des ausgetretenen H. Huggler-Jäger als Präsident gewählt: Friedrich Wenger, Wirt und Negociant, in Brienz.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

1902. 4. Februar. Die Firma Albert Rast Vergolder Altarbauer, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 10 vom 3. Februar 1884, pag. 65) ist infolge Konkurskenntnisses des Gerichtspräsidenten von Luzern vom 15. Januar 1902 von Amteswegen gelöscht worden.

4. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Züst Müller in Sursee (S. H. A. B. Nr. 83 vom 15. August 1885, pag. 539) hat sich infolge Ablebens des Gesellschafters Franz Züst aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma Ed. Züst Müller in Sursee ist Eduard Züst, von und in Sursee. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Züst-Müller». Müllerei und Sägerei.

5. Februar. Die Firma Otto Riedweg & C<sup>o</sup> Erste schweizerische Schlichtpräparaten & Paraffinbaumkerzenfabrik in Luzern (S. H. A. B. Nr. 298 vom 28. Oktober 1898, pag. 1242 und dortige Verweisung) hat sich infolge Rücktrittes des Otto Riedweg aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Fritz Peter, von Dierikon, und Franz Schumacher, von und beide in Luzern, haben unter der Firma F. Peter-Riedweg & C<sup>o</sup> in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Otto Riedweg & C<sup>o</sup> Erste schweizerische Schlichtpräparaten & Paraffinbaumkerzenfabrik» übernommen und mit dem 1. Januar 1902 ihren Anfang genommen hat. Kerzen- und Schlichtefabrikation. Neustadtstrasse 6.

5. Februar. Die Firma Hunkeler & Kaufmann in Reiden (S. H. A. B. Nr. 257 vom 14. September 1896, pag. 1057 und dortige Verweisung) tritt in Liquidation, und es wird dieselbe unter der Firma Hunkeler & Kaufmann in Liquidation von dem bisherigen Teilhaber Josef Hunkeler durchgeführt.

5. Februar. Josef Hunkeler, Vater, und Josef Hunkeler, Sohn, beide von Altbüren, in Reiden, haben unter der Firma J. Hunkeler & Sohn in Reiden eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Januar 1902 begonnen hat. Bau- und Cementgeschäft, Baumaterialienhandlung.

6. Februar. Die Firma Fridolin Ineichen in Luzern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 30. Januar 1891, pag. 77) ist infolge Konkurskenntnisses des Gerichtspräsidenten von Luzern vom 1. Februar 1902 von Amteswegen gelöscht worden.

7. Februar. Landwirtschaftliche Genossenschaft Emmen, mit Sitz in Emmen (S. H. A. B. Nr. 92 vom 23. März 1898, pag. 378, und dortige Verweisung). In der Generalversammlung dieser Genossenschaft vom 19. Januar 1902 wurden an Stelle der zurückgetretenen Heinrich Ineichen und Josef Schnieper gewählt als Präsident: Josef Bühlmann, von Rothenburg, und als Geschäftsführer: Jean Räber, z. Emmenbaum, von Luzern, beide in Emmen.

7. Februar. Unter der Firma Käsegenossenschaft Baldogg & Umgebung bildete sich am 19. Juni 1901 mit Sitz in Baldogg auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zwecke der bestmöglichen Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkeerzeugnissen, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei, etc. oder durch den Verkauf an einen Uebernehmer. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Hauptversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf bezugnehmende Beitrittsurkunde unterzeichnet und per Kuh Fr. 1 einbezahlt hat. Neueintretende Mitglieder haben sich innerhalb bis längstens 1. März oder 1. September anzumelden und dabei anzugeben, von wieviel Kühen sie die Milch zu liefern sich verpflichten; ihr Eintrittsgeld beschliesst die Genossenschaftsversammlung. Die Mitgliedschaft geht ohne weiteres auf die Erben eines Mitgliedes, resp. den oder die Liegenschaftsbesitzer

über. Die Mitglieder haben die Pflicht, ihren Nachfolgern im Liegenschaftsbesitz den Beitritt zur Genossenschaft, bezw. die Milchlieferung zur Vertragsbedingung zu machen. In der Weise neu eintretende Mitglieder haben kein Eintrittsgeld zu bezahlen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod und Ausschluss. Ersterer kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres geschehen und muss jedenfalls vor dem 1. Februar schriftlich erklärt sein, ansonst der Betreffende für das nächstfolgende Betriebsjahr zur Milchlieferung verpflichtet bleibt oder per Kuh eine Entschädigung von Fr. 20 zu bezahlen hat. Im weitern werden die Austrittsgebühren nach den momentanen allfälligen Passivenverhältnissen und dem Muthen-Zustand berechnet. Ausgeschlossene, sowie freiwillig Austretende verlieren das Anspruchsrecht auf allfälliges Genossenschaftsvermögen. Die Mitglieder sind zur Milchlieferung zu dem von der Genossenschaft erzielten Preise und nach Massgabe des Regulativs über Milchlieferung verpflichtet. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft halten deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Ein direkter Geschäftsgewinn wird nicht beabsichtigt. Ein Vorstand von fünf Mitgliedern, Präsident, Kassier, Aktuar und zwei Beisitzern, leitet die Genossenschaft und vertritt sie nach aussen, und es führen in dessen Namen Präsident und Aktuar kollektiv die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Alfred Kilchmann, von Sursee, in Hoherrain; Kassier ist Xaver Buck, von Hochdorf; Aktuar ist Josef Buchmann, von Hochdorf; Beisitzer sind: Karl Bucher, von Hochdorf, und Josef Oehen, von Lieli, letztere vier alle in Hochdorf.

8. Februar. Die Firma Ruepp-Gloggnuer in Luzern (S. H. A. B. Nr. 236 vom 30. Oktober 1894, pag. 969) ist infolge Ablebens der Inhaberin erloschen.

Adolf und Niklaus Ruepp, beide von Sarmentstorf, in Luzern, haben unter der Firma Gebrüder Ruepp eine Luzern in Kollektivgesellschaft eingegangen, welche Aktiven und Passiven der erstern übernommen und mit 1. Oktober 1901 begonnen hat. Glas- und Geschirrhändler. Unter der Egg Nr. 11.

8. Februar. Inhaber der Firma Caspar Bucher-Schwegler in Luzern ist Kaspar Bucher-Schwegler, von Willihof, in Luzern. Eierhandlung. Merkurstrasse 9.

8. Februar. Käsegenossenschaft Dogelzwil, mit Sitz in Dogelzwil, Gemeinde Oberkirch (S. H. A. B. Nr. 146 vom 29. April 1899, pag. 588). In der Generalversammlung dieser Genossenschaft vom 14. Februar 1901 sind an Stelle der zurückgetretenen Johann Bucher, Johann Furrer und Johann Meier (letzterer infolge Ablebens) gewählt worden: als Aktuar: Johann Furrer, von Pfieffikon; als Vicepräsident: Robert Rölli, von Ebersecken (ist zugleich Kassier), und als Hüttenmeister: Johann Meier, Sohn, von Oberkirch, alle in Oberkirch.

8. Februar. Bucher & Karthaus in Luzern (S. H. A. B. Nr. 156 vom 2. April 1901, pag. 621). Die an Emilie Bucher erteilte Prokura ist infolge Ablebens der Inhaberin erloschen. Die Firma erteilt Prokura an Lina Karthaus-Bucher, von Oerlikon, in Luzern.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1902. 9. Februar. August Mettler und Josef Schnüriger, von und in Schwyz-Seewen, haben unter der Firma Mettler & Schnüriger, Heugeschäft, in Seewen, Gemeinde Schwyz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1902 begonnen hat.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

Bureau d'Estavayer.

1902. 8. février. Le chef de la maison Volery Philomène, à Font, qui commence dès ce jour, est Philomène, feu Nicolas Volery, d'Aumont, domiciliée à Font. Genre de commerce: Epicerie.

Bureau de Fribourg.

8. février. Sous le nom d'Ecole ménagère, il s'est constitué à Fribourg une société avant pour but de former des jeunes filles aux travaux du ménage. Les statuts portent la date de 31 janvier 1902. Cette société forme une section de la Société fribourgeoise d'utilité publique des femmes; sa durée est illimitée. Toute personne qui désire devenir sociétaire doit adresser une demande par écrit, à l'un des membres du comité et être agréée comme telle par les 2/3 des membres présents à une assemblée générale régulièrement convoquée. La société est administrée par un comité de 5 membres nommés pour 3 ans et rééligibles. La présidente et la secrétaire représentent la société vis-à-vis des tiers; elles engagent la société par leurs signatures données conjointement. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société; ceux-ci sont garantis uniquement par l'avoir social qui se compose des subsides fournis par l'état de Fribourg et la commune de Fribourg, ainsi que des dons qui pourront être faits. En cas de dissolution de la société, le fonds social sera remis à la Société fribourgeoise d'utilité publique des femmes qui en disposera d'entente avec le comité de la société dans un but d'utilité publique. La présidente est Marie de Gottrau-Wattville; la secrétaire est Athénais Clément, les deux domiciliées à Fribourg.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1902. 8. Februar. Die Firma Heiner. Gässelin in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 24 vom 21. Februar 1883, pag. 176) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1902. 7. Februar. Die Firma Aug. Staehelin jun. in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 156 vom 17. Juni 1895, pag. 657) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Februar. Der Inhaber der Firma J. Fuchs-Holderregger in St. Gallen (S. H. A. B. vom 17. Juni 1893, pag. 577) meldet als Natur des Geschäftes an: Agentur und Kommission für Export in St. Galler Artikeln. Ankauf von Partiewaren.

7. Februar. Die Firma Ulrich Bösch-Lämmelin in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 312 vom 14. November 1898, pag. 1298) ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges erloschen.

7. Februar. Die Firma K. Franz Wojtan, Bankeffecten- u. Commissionshaus „Merkur“, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 404 vom 3. Dezember 1901, pag. 1613) erteilt Einzelprokura an Emerich Kristoffik, ungarischer Herkunft, in St. Gallen.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1902. 7. Februar. Die Firma J. Fisch, Flaschner, in Sulgen (S. H. A. B. Nr. 190 vom 8. Juli 1896, pag. 788) ist infolge Reduktion des Geschäftes erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

Ufficio di Locarno.

1902. 8. febbraio. La ditta Giovanni Consolascio & C<sup>i</sup>, in Locarno (F. u. s. d. c. del 27 marzo 1895, n° 84, pag. 352, e 13 luglio 1896, n° 195,

pag. 808), è cancellata a causa del decesso del socio Giovanni Consolascio. Il seguito del commercio della suddetta ditta è stato ripreso a datare dal 12 febbraio 1901, dalle sorelle Luigina, Maria e Fanny Consolascio fu Giovanni, da Locarno, loro domicilio, assumendosi l'attivo ed il passivo della cessata ditta e costituendosi in società in nome collettivo, colla ragione sociale Eredi Giovanni Consolascio, con sede in Locarno. Genere di commercio: Ferrareccia e chincaglieria.

**Waadt — Vaud — Vaud**

Bureau d'Aigle.

1902. 8. février. Le chef de la maison H. Peitrequin, à Bex, est Henri Peitrequin, de Romanel, domicilié à Bex. Genre de commerce: Boucherie, charcuterie. Magasins: Bex.

Bureau de Lausanne.

6 février. Sous la raison social Ch. Masson & C<sup>ie</sup> il a été constitué par statuts notariés Moret le 31 décembre 1901 une société en commandite par actions, dont le siège est à Lausanne et qui a pour but la gérance et les opérations de banque, change, escompte, avances en comptes-courants, etc. Toutefois elle s'interdit l'ouverture de crédits en blanc supérieurs à fr. 20,000 au même débiteur, ainsi que les opérations de bourse pour son propre compte. Elle ne peut en outre participer à des affaires industrielles par une prise d'actions supérieure à fr. 20,000. La durée de la société est fixée à dix ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1902. Le capital est de trois cent cinquante mille francs, divisé en 70 actions nominatives de fr. 5000. La société est dirigée par Charles-Emile Masson, d'Ecublens, et Ferdinand Jomini, de Payerne, domiciliés à Lausanne, associés indéfiniment responsables; ils engagent individuellement la société par la signature sociale. Les publications doivent être adressées aux actionnaires par lettre chargée et sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

6 février. La raison H<sup>l</sup>le Muller-de Ramer, à Lausanne, épicerie et mercerie (F. o. s. du c. du 30 août 1890), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Moudon.

7 février. Augustin et Julien, fils de Jean-Baptiste Bosco, de Mojovent (vallée d'Aoste, Italie), domiciliés à Moudon, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale Bosco frères, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1902. Genre d'affaires: Commerce de bois.

**Gené — Genève — Ginevra**

1902. 7. février. Le chef de la maison E. Helder, à Genève, commencée en juin 1901, est Emile-Charles Helder, d'origine belge, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Courtier-commissionnaire en pierres fines. Bureaux: 3, Rue de Fribourg.

7 février. La maison L<sup>s</sup> Jérôme, marchand-fustier, à Genève (F. o. s. du c. du 23 mai 1888, page 511), a donné, dès ce jour, procuration à Charles-Jules Jérôme, fils, de Genève, y domicilié.

7 février. Dans son assemblée générale du 30 janvier 1902, l'association dite Société de la Fruitière des Carre, ayant son siège au Carre d'Amont (commune de Meinier) (F. o. s. du c. du 20 janvier 1884, page 39 et du 7 octobre 1896, page 1153), a renouvelé son comité comme suit: William Martin, Adolphe Morel, Joseph Pollian, François Crétallaz, Adolphe Bené, tous domiciliés au Carre, et François Pattay et Jean Grandjean, domiciliés à Bonvard.

7 février. La maison Pilet Sechehaye, régie d'immeubles, gestion d'affaires et de fortunes, comptabilités, à Genève (F. o. s. du c. du 14 février 1893, page 142), a donné, dès le 1<sup>er</sup> février 1902, procuration à Eugène Constantin, de Genève, domicilié à Chouilly (Satigny).

**Abrechnungstelle der schweiz. Emissionsbanken — Chambre de compensation des banques d'émission suisses**

**Verkehr im II. Semester 1901. — Mouvement au II<sup>e</sup> Semestre 1901.**

**Konto A — Compte A.**

Uebertragungen von Konto auf Konto — <i>Virements de compte à compte</i>	Fr. 11,880,929.06
Kassa-Bewegung — <i>Mouvement de caisse</i> :	
Eingang — <i>Entrée</i> . . . . .	Fr. 9,779,500.—
Ausgang — <i>Sortie</i> . . . . .	Fr. 17,759,000.—
	Fr. 29,139,929.06

**Konto B — Compte B.**

Uebertragungen von Konto auf Konto — <i>Virements de compte à compte</i>	Fr. 14,990,321.50
Kassa-Bewegung — <i>Mouvement de caisse</i> :	
Eingang — <i>Entrée</i> . . . . .	Fr. 14,191,500.—
Ausgang — <i>Sortie</i> . . . . .	Fr. 18,041,500.—
Abrechnungssald — <i>Saldes des compensations</i> . . . . .	Fr. 20,006,885.75
	Fr. 91,869,583.81

Umsatz der wöchentlichen Abrechnungen — *Mouvement des compensations hebdomadaires* . . . . . Fr. 82,474,985.75

**Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.**

**Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.**

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Totale Barresort Encaisse totale	Ungedeckte Zirkulation Circul. non couv.	Verfügb. Barresort Encaisse dispon.
<b>1900</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	200,500	108,905	91,595	22,286
Maxima . . . . .	226,270	111,893	114,877	26,199
Minima . . . . .	184,451	106,328	76,477	17,258
<b>1901</b>				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i> . . . . .	197,543	116,969	80,574	31,187
Maxima . . . . .	220,574	129,586	108,158	45,254
Minima . . . . .	186,688	110,735	66,811	18,765
<b>1902</b>				
<b>1. Quartal - 1<sup>er</sup> trimestre.</b>				
4. Januar - 4 janvier . . . . .	215,956	118,861	97,295	25,714
11. Januar - 11 janvier . . . . .	206,180	119,380	86,850	27,268
18. Januar - 18 janvier . . . . .	200,206	119,025	81,181	29,052
25. Januar - 25 janvier . . . . .	198,872	118,419	74,958	29,775
1. Februar - 1 <sup>er</sup> février . . . . .	201,611	117,104	81,511	28,590
8. Februar - 8 février . . . . .	196,587	117,153	79,434	29,043

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 8. Februar 1902.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 8 février 1902.

Main financial table with columns: Nr., Firma, Raison sociale, Noten - Billets (Emission, Circulation), Gesetzbare Barschaft, Emissionen, Kassaabestände, Total. Includes sub-tables for circulation and gold/silver reserves.

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 8. Februar 1902. - Du 8 février 1902. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Table of notes and currency under Article 15, with columns: Firma, Raison sociale, Noten-Emission, Notendeckung nach Art. 15, Innere 4 Monaten fällige, Total.

Aktiven - Actif

Passiven - Passif

Table of assets and liabilities, with columns: Nr., Firma, Raison sociale, Gesetzbare Barschaft, Notendeckung, Uebrig kurzfällige, Total, Passiven, Total.

† Ohne Fr. 16,948. 76 Scheidemünzen und nicht taxierte fremde Münzen. - † Sans Fr. 16,948. 76 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.
8. Februar 1902. - Offizieller Diskontozins der schweizerischen Emissionsbanken: 3 1/2 %/o, gültig seit 17. Januar 1902.
8 février 1902. - Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 3 1/2 %/o, valable depuis le 17 janvier 1902.

